

Красноярский государственный педагогический университет
им. В. П. Астафьева
ул. Лебедевой, 89, Красноярск, 660049, Россия
E-mail: IBitner@mail.ru

ЯВЛЕНИЕ ВТОРИЧНОГО АНАЛИТИЗМА В ЛЕКСЕМНЫХ ТИПАХ V + V

В статье рассматривается явление вторичного аналитизма в лексемных типах современного английского языка как показатель продуктивности исследуемых моделей и дополнительный аргумент в пользу их парадигматического статуса. Вторичный аналитизм служит средством выражения онтологически значимых пространственных и аспектуальных значений в лексико-синтаксическом поле современного английского языка.

The present article concerns the phenomenon of secondary analyticism within the analytical lexical types V + V (*keep having a go, keep getting hit*). The secondary analyticism justifies vividly the paradigmatic status of the lexical types under study. It is stated that V + V lexical types with secondary analyticism contribute to expressing a large amount of ontologically significant spatial and aspectual meanings within a concise syntactic frame.

Основным элементом исторического развития языка как живой, динамической системы является изменение соотношения между языковой формой и обозначаемым ею элементом внеязыковой действительности [Гак, 1985. С. 28], приводящее к появлению новых единиц языка для именованья уже известных или новых реалий и их свойств. Типологическая перестройка английского языка в диахронии может рассматриваться как подобное изменение отношения номинации, которое затронуло, прежде всего, глагольную подсистему. Последняя призвана называть онтологически важные для человека как активного деятельного существа понятия. При этом, поскольку изменения проходили по закону языкового изоморфизма, проявляющемуся в возможности уподобления единиц разных уровней и подсистем друг другу, аналитические конструкции глагольно-глагольного типа (*keep going, come to know, get involved*) сохранили очевидное сходство с прототипом (типичной для древних состояний языка номинативной глагольной единицей – биморфемным цельнооформленным словом: в нем выделяется лексически более насыщенный (подобно корню, характеризующимся понятийной номинативностью) второй компонент и подобный аффиксу модификатор в нашем случае по признаку характера распределения действия в пространстве и времени). Однако принципиально важным отличием компонентов аналитического бинорма от цельнооформленного слова является сохранение обоими элементами понятийной номинативности в отличие от ассоциативной номи-

нативности грамматикализованных единиц [Шапошникова, 2003. С. 207–208].

Аналитические образования глагольно-глагольного типа представляют собой сложную по структуре лексему, выражающую единое суммарное номинативное значение, которое хотя и не сводится к сумме значений конституирующих ее единиц, тем не менее в существенной степени определяется характером каждого из входящих в нее компонентов, а именно семантикой и синтаксическими валентностями первого, равно как и частеречной спецификой и категориальным значением второго, т. е. тем, какая именно неличная форма глагола занимает правостороннюю позицию при глаголе широкой семантики. В этой связи конструкция распадается на три структурных типа, которые во второй позиции представлены инфинитивом, причастием I (герундием) или причастием II.

Принимая во внимание развернувшуюся в лингвистической науке полемику вокруг критериев структуры слова, границ слова и словосочетания, которая порождает трудности таксономического характера, а также учитывая типологические характеристики современного английского языка, возьмем за основу тезис о том, что если в языках флективного синтетического строя канонической единицей номинации следует считать слово, отвечающее таким основным критериям, как грамматическая цельнооформленность, синтаксическая самостоятельность, воспроизводимость в процессе высказывания и единое понятийное значение (см.: [Реформатский, 2001; Смирниц-

кий, 1956] и др.), то для английского – языка иной типологии, считаем целесообразным рассматривать лексему как базовую единицу лексико-семантического уровня, способную быть как однословной – простой, так и аналитической. Подобное решение таксономических споров в области границ слова в отношении английского языка было предложено В. Я. Плоткиным [1989] (описавшим типы аналитических лексем в терминах частей речи и обратившим внимание исследователей на феномен аналитического лексеμοобразования). Характеризуя лингвистический статус глагольно-глагольных аналитических конструкций, воспользуемся термином «лексема», при этом вслед за И. В. Шапошниковой определим лексему как «базовую единицу лексико-семантического уровня, как носителя общеграмматически оформленного лексического значения» [Шапошникова, 2003. С. 209].

Подобно цельнооформленному слову, лексема вступает в два основных вида отношений, характеризующих элементы языка, – синтагматические и парадигматические. Представляя собой в структурном плане аналитическую единицу, изучаемая лексема V + V сама является, по сути, синтагмой – некоторым двучленным соположением каких-либо элементов языка в линейной последовательности [Солнцев, 1977. С. 70]. Действительно, конструкция V + V образована способом свободного соположения самостоятельных единиц, столь характерным для языков корнеизолирующего типа. При этом под словом «свободный» следует понимать не «произвольный», а «подчиняющийся правилам» и «охватывающий значительное количество единиц данного уровня». Аналитическая конструкция «копирует» послужившую ей прототипом глагольную синтагму, основанную на подчинении [Шапошникова, 2003. С. 209]: «глагол + объектный партиципant глагольного действия» или «глагол + циркумстант места». Включаясь в синтагматические отношения на уровне предложения, аналитическая конструкция структуры V + V сохраняет типичное для глагола расположение адьюнктов и, как правило, выступает в первичной для глагола предикативной функции, сочетаясь с разными типами субъекта – агентивным и неагентивным.

Семантические парадигматические отношения единиц языка проявляются в так называемых семантических корреляциях.

Аналитические лексемы типа V + V вступают в семантико-синтаксические корреляции с моделями, образованными в валентном наборе ядерных представителей категории эврисемии BE и HAVE, равно как и друг с другом. Это дает основания заключить, что образованные в валентном наборе глаголов широкой семантики модели V + V включены в единую парадигму аналитического лексеμοобразования – области создания типологически релевантных единиц номинации, служащих первичными наименованиями структурированного по хронотопным характеристикам действия. Иными словами, подобно цельнооформленному слову, лексема V + V имеет лексическое («собственное специфическое» [Кронгауз, 2001. С. 126]) и общеграмматическое (так называемое «частеречное») значение и обладает свойством номинативности. Общее значение лексем V + V можно сформулировать как «динамику деятельного состояния»; при этом в зависимости от наполнения первой позиции выделяются структурно-семантические варианты, коррелирующие по признаку фазовой детерминации.

В пользу отнесения конструкции V + V к лексеμοобразовательному типу в лексико-синтаксическом поле хронотопа (наряду с ее мотивированностью, моделированностью, продуктивностью и стандартностью) свидетельствует ее включение в процессы вторичной номинации во второй позиции, как и использование в ней других аналитических лексем, в частности глагольно-адвербиальных, а также употребление в свойственных неаналитическим глагольным лексемам синтаксических сочетаниях, например, с модальными глаголами.

Так, модели GET + Ved и KEEP + Ving служат каркасом для образования вторичных аналитических конструкций. В них в качестве второго глагольного компонента выступают аналитические биномы других структурных типов, в которых в результате перекатегоризации действий, структурированных по параметру хронотопных характеристик, и, как следствие, усиления связей внутри бинорма (что сопровождается сменой его синтаксической функции) исходный бинорм уходит в постглагольную позицию [Шапошникова, 1999. С. 154]. Вторичные аналитические конструкции KEEP + (V + adj), KEEP + (V + adv), KEEP + (V + Ved) и, наконец, KEEP + (V + N), являясь сложными номинативными единицами, соединяют в

себе несколько значений, несущих онтологически важную информацию о деятельности человека по преобразованию своего «внутреннего» и внешнего пространства. Так, модель KEEP + (V + adj) соединяет значение «активность субъекта, направленная на сохранение своего деятельного состояния» – (KEEP + Ving), и «изменение качества субъекта / объекта» – V + (adj) в единое экономично «упакованное» значение «сохранение активным субъектом деятельного состояния, направленного на / способствующего изменению качественного состояния».

‘Don’t forget how it used to be – lazy husband, shop open till all hours, and hardly any business coming in. I mean, the shop isn’t in the best spot, hidden away down this side street. Poor thing, when her husband got run over and killed, she was left destitute’ [Cox, 2000. P. 205].

‘...The bullfighter fellow was rather good. He didn’t say much, but he kept getting up and getting knocked down again’ [FP, 2001. P. 45].

Look, I don’t have it all figured out. But it seems to me that all of this trade is making a lot of money for business people everywhere but not for workers. The rich keep getting richer, and the poor keep getting poorer [FP, 2001. P. 31]. – ...Богатые *все богатеют*, а бедные *беднеют*.

She’s got an 11-month-old baby girl who’s had two heart operations a year and who keeps turning blue and breathless. She has no support from the father of the baby [Sunday Mirror, 2001. P. 29]. – ...которая *по-прежнему синет и задыхается*.

‘...The bullfighter fellow was rather good. He didn’t say much, but he kept getting up and getting knocked down again. Cohn couldn’t knock him out. It must have been damned funny’ [FP, 2001. P. 45]. – «Этот матадор был хорош. Он много не говорил. Он *вставал и снова падал* сбитый с ног... Должно быть, это было чертовски весело».

‘...And Rookwood kept talking about getting me a job in the Ministry later on... once my Quiddish days are over, you know... I mean, I can’t keep getting hit by Bludgers for the rest of my life, can I?’ [Rowling, 2000. P. 515]. – А Руквуд *продолжал говорить* о том, что позже найдет мне работу в министерстве...

Интерес представляет соединение во вторичную аналитическую конструкцию моделей KEEP + Ving и V + a N, где первая

имеет дуративное значение, а вторая, напротив, выражает единичное действие. Результатом подобного соединения является семантический подтип «активность субъекта, направленная на многократное повторение единичных действий», последовательность которых, очевидно, концептуализируется реципиентом как единый, непрерывный процесс:

It was difficult because I could never win. I was a black among white people and I was living an amazingly privileged life. The hardest time was when a huge white boy, a bully, kept having a go at me [The Daily Mail, 1996. P. 42]. – Было трудно, потому что я никогда не побеждала. Я была черной среди белых, но жила привилегированно. Самым трудным было время, когда какой-нибудь здоровенный белый мальчик *постоянно издевался* надо мной.

Значение, присущее второму компоненту конструкции KEEP + Ving, наряду с рассмотренными аналитическими биномами может быть выражено глаголом HAVE в сочетании с инфинитивом. Известно, что конструкция ‘have + to V’ несет в себе значение «потенциальное действие», глагол в ней имеет ограничение на употребление в одной из длительных видовременных форм. Его использование в конструкции KEEP + Ving подтверждает выдвинутый нами ранее тезис об укреплении языком слабых участков в выражении хронотопных характеристик действия именно за счет формирующихся моделей лексемообразования [Шапошникова, 1999; Битнер, 2005].

But there is a price to be paid for his philanthropy. “I keep having to write musicals to pay for these pictures,” he says. Damn [The Mirror, 2000. P. 9]. – «Мне *по-прежнему приходится писать* мюзиклы, чтобы заплатить за эти фотографии...»

I’ve only ever once been in a relationship with a man who has pushed the issue of sex. He repeatedly asked why I wouldn’t have sex with him and I kept having to explain. The whole thing clearly irritated him” [Daily Mail, 1998. P. 23]. – ...а мне *постоянно приходилось объяснять*...

Изучаемые аналитические типы в современном английском языке настолько продуктивны, что благодаря действию закона языковой аналогии нарастающие в языке корнеизолирующие тенденции выходят за рамки лексико-синтаксической категории

эврисемии, распространяясь на другие глаголы, как правило, глаголы похожей семантики и, что не менее важно, являющиеся односложными представителями ядра лексической подсистемы английского языка, а следовательно, главными носителями его аналитических тенденций. В нашем случае это глагол со значением начинательности – START. Глагол START получил исчерпывающее описание как фазовый в современной лингвистической литературе (см., например, работы В. П. Недялкова, С. П. Тиуновой, Е. И. Кириленко). Однако нас он интересует поскольку в сочетании с инфинитивом входит в структурную рамку V + to V и вступает в парадигматические отношения с описанными конструкциями, о чем свидетельствует, в том числе, и возможность «синонимической» замены сочетанием START + to V таких, например, конструкций, как GROW + to V(state), COME + to V(state) и GET + to V(state / action), хотя подобная замена не будет являться абсолютно равноценной. Значение аналитических конструкций со статусом лексем, образованных на базе широкозначных глаголов, безусловно, специфичнее: вся конструкция характеризуется единым суммарным номинативным значением, и в то же время каждый структурный вариант обладает дифференциальными семантическими признаками.

Семантическая ориентированность глагола START на категорию эврисемии и его функциональное «уподобление» глаголам широкой семантики убедительно подтверждается явлениями вторичного анализизма в конструкции START + to V, когда в качестве второго глагольного компонента выступает аналитический бином иной структуры. Здесь во второй позиции возможны глагольно-адвербиальные (V + adv), глагольно-адъективные (V + adj) и глагольно-глагольные (V + Ved) аналитические единицы:

As she started to get up, frowning at the grass stains on her blouse, Omar was upon her again, wrestling her back down... [Wood, 1993. P. 209]. – Когда она *начала вставать* (подниматься на ноги), Омар снова набросился на нее...

They kept moving upwards, heading towards the majestic peak high above. The trail started to get steeper and narrower and the chilled air became thinner [Sheldon, 1988. P. 246]. – Тропинка *становилась все круче и уже*...

He said: “When Jan and I were first married we were caught up in the passion and romance, after a while you have to get down to brass tacks and that was where things started to go wrong” [Daily Mail, 2001a. P. 25]. – ... вскоре пришлось «спуститься на землю», и тут-то все и *пошло не так*.

Amparo started to get undressed. Megan couldn't help staring at her [Sheldon, 1988. P. 214]. – Ампаро *начала раздеваться*. Меган не могла отвести от нее глаз.

“...when we start to get recognized by others, it's clearly a sign that what we are trying to do has some traction...” [Colorado Biz, 2001. P. 52]. – ...когда мы *начинаем искать* признания других, это яркое подтверждение тому, что то, что мы делаем, имеет притягательную силу.

Таким образом, явление вторичного анализизма в лексемных типах V + V свидетельствует об утверждении их парадигматического статуса и позволяет через легко структурируемую, прозрачную форму передать сложную палитру семантических признаков, описывающих поле хронотопа.

Список литературы

Битнер И. А. Аналитические лексемы глагольно-глагольного типа и их когнитивный потенциал в современном английском языке // Аналитизм германских языков в историко-типологическом, когнитивном и прагматическом аспектах: Моногр. / Ин-т языкознания РАН; Новосиб. гос. ун-т. Новосибирск, 2005. С. 72–96.

Гак В. Г. К эволюции способов речевой номинации // Вопр. языкознания. 1985. № 4. С. 28–42.

Кронгауз М. А. Семантика. М.: Рос. гос. гуманитар. ун-т, 2001. 399 с.

Плоткин В. Я. Строй английского языка: Учеб. пособие. М.: Высш. шк., 1989. 239 с.

Реформатский А. А. Введение в языкознание. М.: Аспект Пресс, 2001. 536 с.

Смирницкий А. И. Лексикология английского языка. М.: Изд-во лит. на иностр. яз., 1956. 260 с.

Солнцев В. М. Язык как системно-структурное образование. М.: Наука, 1977. 341 с.

Шапошникова И. В. Системные диахронические изменения лексико-семантического кода английского языка в лингвоэтническом аспекте. Иркутск, 1999. 243 с.

Шапошникова И. В. Глагольная аналитическая номинация как теоретическая и ме-

тодологическая проблема в современном английском языке // Теория, история, типология языков: Материалы чтений памяти чл.-корр. В. Н. Ярцевой. М., 2003. Вып. 1. С. 202–211.

Список источников

Colorado Biz (US Edition). October, 2001. Vol. 28, № 10. 74 p.

Cox J. Rainbow Days. L.: Headline Book Publishing, 2000. 435 p.

Daily Mail (UK Edition). 4 April, 1998. 80 p.

Daily Mail (UK Edition). 3 November, 2001a. 96 p.

FP: Foreign Policy (US Edition). September / October 2001. 104 p.

Rowling J. K. Harry Potter and the Goblet of Fire. Bloomsbury, 2000. 636 p.

Sheldon S. The Sands of Time. L.: Harper Collins Publishers, 1988. 365 p.

Sunday Mirror (UK Edition). 21 October, 2001. 88 p.

The Daily Mail. + Financial Mail (UK Edition). 24 November, 1996. 104 p.

The Mirror (Printed in Spain). 21 June, 2000. 53 p.

Wood B. Virgins of Paradise. L.: Warner Books, 1993. 598 p.

Материал поступил в редколлегию 20.09.2006